



基督教文藝出版社雙月刊

CCLC NEWSLETTER

Published Bimonthly By Chinese Christian Literature Council

文藝通訊

第二卷第二期 一九八一·三月

Vol. 2 No. 2 Mar. 1981

談聖經文學的講授和綱要

謝博文牧師

當我去年聽聞黃道一牧師回港出掌基督教文藝出版社時，我便很想與他交個朋友。從前我們只有一面之緣，但是讀過他寫的文章，以及聽過加拿大教會圈子中的一些傳聞，我彷彿跟他很熟。後來再讀到黃牧師在文藝通訊第一期中的大作，更使我起了一個共鳴，也喚醒了我近四年來因埋首於教會建校工作，而荒掉了的文學研究。我很贊同黃牧師所提出以優秀的文學來見證信仰的紮根觀念，所以，有一次偶然過訪文藝社，便與他談起文學和聖經的關係來。跟着文化學會的成立，我又被邀請加入這學者和作家的行列。其實，我祇能作啦啦隊的一員罷了！編者一再催我寫點聖經文學的簡介，使我又再墮入近三十年來的一點回憶和夢想中。

中學時代，因為不太喜歡數理化這幾門功課，便想躲在文科社會科的圍牆中！大學階段，我在台大專攻外國文學和語言。當時，我對西洋文學史綱和古典文學有強烈的興趣，尤其是發現希臘神話和聖經是西方文化的基石。當我參加大專團契時，對神學也熱烈地追求，而那本鮑威著的聖經故事大全更使我不忍釋手，因為用文學方法來敘述聖經故事使人容易了解，而且很能跨越文化的鴻溝。當時我也很欣賞李兆強牧師的講道，因為他那娓娓動聽像詩一樣的講道，有很優雅的意境，使深奧的道理化成充滿人情味的團契分享，生命的交流。我的畢業論文是根據《腓利門書》而寫成的英語長篇小說——《逃難的奴隸》，那是我第一次的嘗試。我很嚮往把聖經故事寫成小說，使福音更有效並更深入的傳入鄉土民間。我常想，為甚麼蘇俄共黨這七十年來用盡一切方法來消滅國內的基督教，而今天還有那麼多的蘇聯人肯信奉基督？還有像索忍尼辛和柏斯尼克的作家出現？是不是因為托爾斯泰的宗教小說太深入俄國的文化呢？

留美攻讀神學的時候，我給哲學、神學和歷史學冲昏了腦袋，但是只要有空，我一定跑到鄰近的大學劇場、音樂廳及圖書館去，吸取久違了的文藝氣氛。一九六一年我回到香港的教會服務，當時我嘗試用聖經或反映現實的故事編寫一些短劇給青少年演出，效果相當好。我深信，「道成肉身」的真理，在這不信的世代裏，必須透過信徒的愛心生活，和反映這種「愛」的優秀文學，才能把它廣傳，並使之成為有深度和不朽的見證。

從文學的觀點去看聖經，對於我來說，是始在一九六七年的秋。當時我回到台灣聖公會工作，由於牧愛堂的建堂工作已完成，而中外教友只有百多人，所以每當我有點空閒，便在台大兼課教商業英語，和輔導我十年前創辦的英語學會。

當時，外文系主任兼文學院院長朱立民博士要我擔任聖經文學的講師。雖然他不是信徒，但因為他專門研究比較文學，故了解西方文學的領域往往充滿了聖經的典故和名詞，而且近代英美文學更深受英皇欽定本聖經的影響。他相信一個真正研究文學的人，不可能不讀聖經。他認為我既然有了文學學士，又有神學碩士，而且也當了五、六年的牧師，講授這課程絕無問題。他不但要我在一九六八年於台大開課，更推薦我在淡江文理學院（現已改制為大學）兼任副教授。想到自己可以在國立大學公開講授聖經，藉以將福音的真諦透過文學的外衣來介紹給未信主的同學，內心感到非常興奮。

然而，當時卻不知如何着手去擬定課程大綱，手上有不少研究聖經文體和結構的神學書，却苦無

轉後頁

接上頁

聖經文學一類的書。還有，我應該用那一種版本的聖經呢？如果用一六一一年的欽定本，文字上似太艱澀，雖然有些詞句美麗如莎翁戲劇，但對於在台大唸書的學生來說，這版本是不適合的。最後，我以爲不應着重聖經英文詞句和語文的研究，而是深入了解聖經的典故。後來我覺得這樣做還不夠，我決定以探索聖經內各種文學的形式和它對後代歐美文學的影響，進而談及生命之道。這樣做，才不使聖經文學局限於英國文學的領域；而是透過整個西方文學和思想去看聖經對西方文化的影響。因此，我大膽地採用當時新出版的英文耶路撒冷版本。

開課時，引起不少人的注意，在國立大學裏居然有一位牧師公然講授聖經文學而又採用了天主教的聖經！很多在台大外文系的神父修女，還託我訂購這新出的版本。有些基要派的牧師和學生因而也質詢我何以要採用耶路撒冷版本。我的回答很簡單：耶路撒冷版本用現代英語，有注解，有串珠，也有專題介紹各卷書等方便，這是當時最適合用的版本了。

對聖經文學之研究，我只能說我是無師自通（或半通）而已。一九七〇年，我從羅馬飛到印度，在機上與一位澳洲雪梨的教授暢談聖經文學，他很贊同我的分類和所強調的方向。他認爲今天在西方文學界中，聖經的研究好像已經失傳了，現在居然在中國大學研究西方文學時，會重視聖經與西方文學的關係，因而對我的嘗試，深爲詫異。我講學的大綱是這樣的：

舊約導論主要是介紹中東文化的背景，以及它與西方文學的關係。在神話文學的領域，大家去研究創世記一至十一章，並將寓意和故事詩（或史詩）放在一起研究。跟着是用傳記文學的方法去研究家庭人物，如亞伯拉罕和撒拉等；又以民族人物去

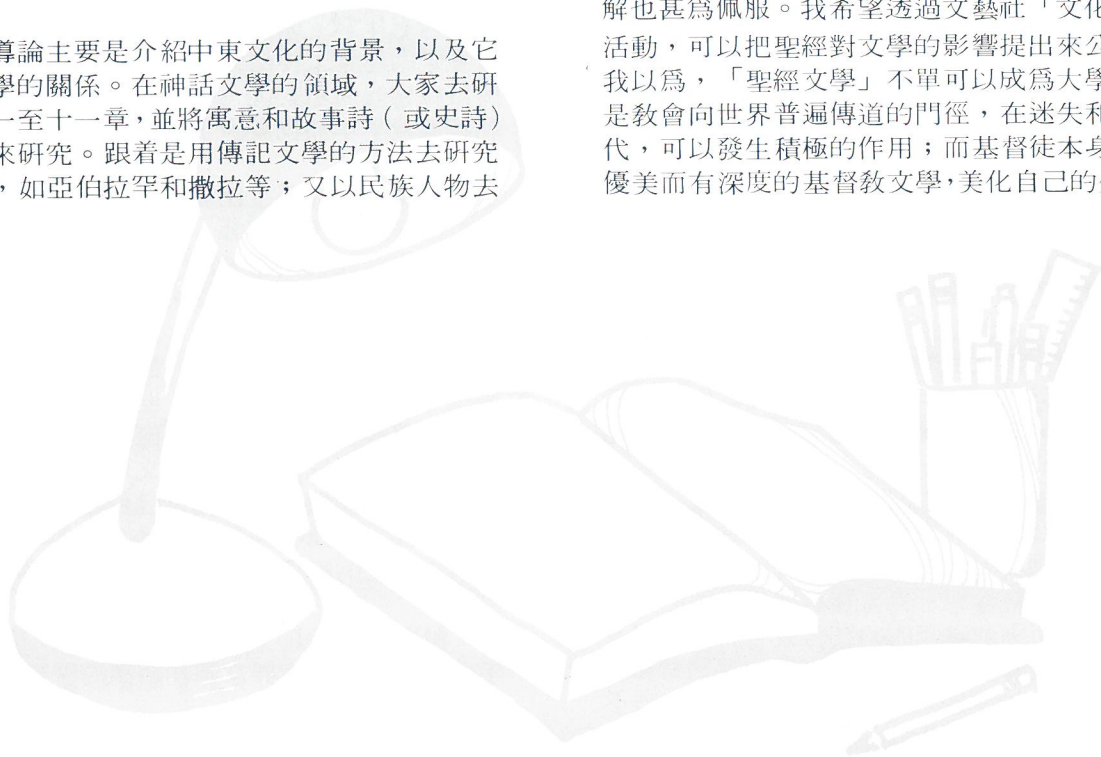
研究約瑟、摩西和約書亞；用英雄豪傑人物去看士師；用國家人物去研究列王。學生對這種研究方式感應良好，因爲事實上，西方傳記文學有不少地方是師承聖經的模式。

用新聞學和專欄評語的例子去看先知文學和他們的使命感，使很多學生都產生了濃厚的興趣去看古代先知的譴責和預言！用詩歌文學的方法去研讀詩篇和雅歌，使學生透過欣賞而進入古代生活的意境，和增加宗教意識的提昇。用智慧文學或勸世學的方法去讀約伯記、傳道書及箴言，讓學生透過想像而體會中東的鄉間生活——長輩們如何坐在大棕樹下，將人生經驗教訓後輩。用小說文學去看以斯帖記、路得記和約拿書；用神祕文學去看但以理書和次經的故事等。

至於新約聖經，我則用聖誕文學、傳記文學、記敘文、語錄及講道詞和比喻文學去研究四福音；用宣教學和懺悔錄、信札文學和遊記去研究使徒行傳和保羅及教牧書信；用啓示文學和寓意法去看啓示錄。

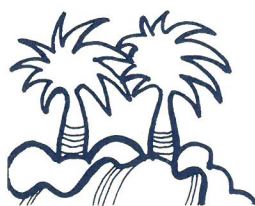
結果，這個一年的大學選修課程，使很多未聽過福音的人，透過文學的欣賞而認識我們的信仰，也使基督徒學會透過文學去見證自己所信奉的基督。用文學去看聖經是去蕪存菁的方法，將古遠的神秘感化爲合乎人情而生動感人的故事，使宇宙的真理能用史詩和寓意，去探索啓示之源。

四十多年前，朱維之教授所寫的《基督教與文學》，是我很愛讀的一本書，我對朱氏這方面的見解也甚爲佩服。我希望透過文藝社「文化學會」的活動，可以把聖經對文學的影響提出來公開研究。我以爲，「聖經文學」不單可以成爲大學課程，也是教會向世界普遍傳道的門徑，在迷失和不信的世代，可以發生積極的作用；而基督徒本身，也可藉優美而有深度的基督教文學，美化自己的生活質素。





本社同工區唐巾雄女士月前赴東京，代表本社出席由普世基督教傳播協會（亞洲區）主辦的「出版製作研習會」。其間與其他十個國家的代表，互相交流出版製作的經驗，以推進基督教的文字事工。



傳播會議

本社執行委員會主席黃永熙博士及社長黃道一牧師，於二月十九日至廿七日，聯袂飛赴馬尼拉，參加由普世基督教傳播協會（亞洲區）主辦的基督教影音傳播會議。此次會議討論基督教如何在不同的宗教、文化、政治制度下傳播，及基督徒如何在此等環境下表達其信仰及與人溝通。黃博士並為此會議講員之一，主講「基督教在中國的傳播」。

話別

本社營業部同工黃林鳳儀女士因決定繼續進修，已於二月中旬卸除本社職務。對於黃女士一向熱誠的工作態度，本社全人深感懷念；盼望她在各方面有更好的預備，在神的事工上更能盡忠。



社長黃道一牧師致送紀念品予林鳳儀同工。
Chinese New Year's party at Daniel Wong's and a farewell to Stella Wong.

參加展覽

香港華人基督教聯會主辦的主日學運動展覽會，已於二月七日至十一日舉行，主題為「生命的教育」。本社應邀參加，展出本社出版的兒童及宗教教育書籍數十種，包括聖經課本、歌集、故事等益智培靈的輔助讀物，並將介紹本社現況的幻燈片由主辦者在會場中放映。此次展覽獲得參觀人士的良好反應。



本社參加主日學運動展覽的攤位。
CCLC cooperates in a Sunday School Book Exhibit organized by the Chinese Churches Union.

修訂計劃

本社出版的福幼幼稚園課本，向為眾多學校所樂於採用，現為適應社會發展的需要，特邀該書編輯者之一陸趙鈞鴻女士將該套課本重新修訂（語文、常識、識數），充實原有之內容，使配合現代生活及符合最新的教學原理。

又陸趙鈞鴻女士創辦及編撰的兒童綜合月刊「晶晶樂園」，本社亦有代售。「晶晶樂園」印刷精美，內容豐富，有趣味及益智的圖文、手工等；此外，更有為家長而設的「晶晶幼童教育」冊子一本，對家長教導幼童極有幫助。該刊適合八歲以下的兒童。

代售

中國基督教協會會長丁光訓主教所著「怎樣讀聖經」一文，原刊《天風雜誌》第一期（一九八〇年十月於上海出版，現已由 Philip. L. Wickeri 譯成英文，書名為《How to study The Bible》（四十一頁，三十二開）。由道風山基督教中心出版，本社門市部代銷，每冊零售價港幣六元。購買多量者，可獲優待。（十本或以上者每冊零售伍元，一百本以上每冊零售四元）

書介

書名：基督教與中國社會變遷

作者：吳利明博士

叢書：基督教神學教育叢書

編號：202

開度：5 $\frac{5}{8}$ " × 8 $\frac{1}{4}$ "

頁數：300 頁

定價：港幣卅元（平裝）

Title: Christianity and social change in China

Author: Dr. Ng Lee Ming

Series: Chinese Theological Education Series

Publisher: Chinese Christian Literature Council

本書介紹中國基督教的五個近代人物：趙紫宸、吳耀宗、王明道、徐寶謙、吳雷川，主要是評論他們的思想和工作，和說明他們在不同層面上各有特色。本書之出版，對中國基督徒思想家是一種挑戰，對一般知識份子和平信徒是一種提示，從作者對資料的分析，可以見到前人為教會為國家探索過一些甚麼樣的途徑；並思考，選擇，今後要走的是怎麼樣的康莊大道。

吳利明博士任教於香港中文大學，搜集資料極為廣博，凡海外可以取得的有關書刊，均悉心閱讀，然後落筆，足見其嚴謹而客觀的著作態度。置本書於神學教育叢書之列，並不比西方著作遜色。

書名：獄中書簡（五版）

作者：潘霍華

譯者：許碧端

編號：2904

開度：4 $\frac{1}{8}$ " × 7 $\frac{1}{4}$ "

定價：港幣十二元

Title: Letters and Papers from Prison

Author: Dietrich Bonhoeffer

Publisher: S.C.M. Press

「基督徒的道路乃是十架犧牲的道路。」這是本書作者潘霍華所深切領悟的，因此他又強調：「基督呼召一個人，是呼召他來為祂犧牲。」他對「道」的體認不單止這樣的確切堅定，更勇敢地實踐了，他離世前的最後一句話就是：「在我，這是生命的開始。」他是在集中營裏被納粹處決的。

潘霍華是德國人，生於一九〇六年，一九四三年四月因反抗納粹主義的政權被捕，本書所載的信札、詩文，都是他在獄中寫成的，讀者從這些篇章裏，看到一個人的生命怎樣與外界悲慘的事實融合成一種驚人的統一。閱讀本書將如誦讀一首悲壯的史詩。

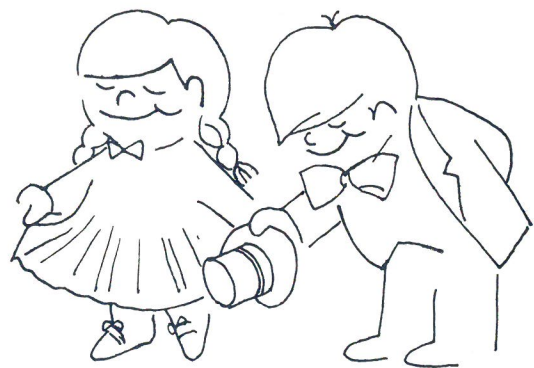
書名：荷蘭的雙生子 (修訂本)
挪威的雙生子
瑞士的雙生子

作者：濮景士

譯者：趙蘊華、奚爾思、解敬業

編號：1802, 1802.1, 1802.2

開度：4 $\frac{1}{8}$ " × 7 $\frac{1}{4}$ "



Title: **The Dutch Twins** (Revised)
The Norwegian Twins
The Swiss Twins

Author: Lucy Fitch Perkins

Translators: Chao Yun-Hua, J. J. Heeren & C. Y. Hsieh

Publisher: Chinese Christian Literature Council

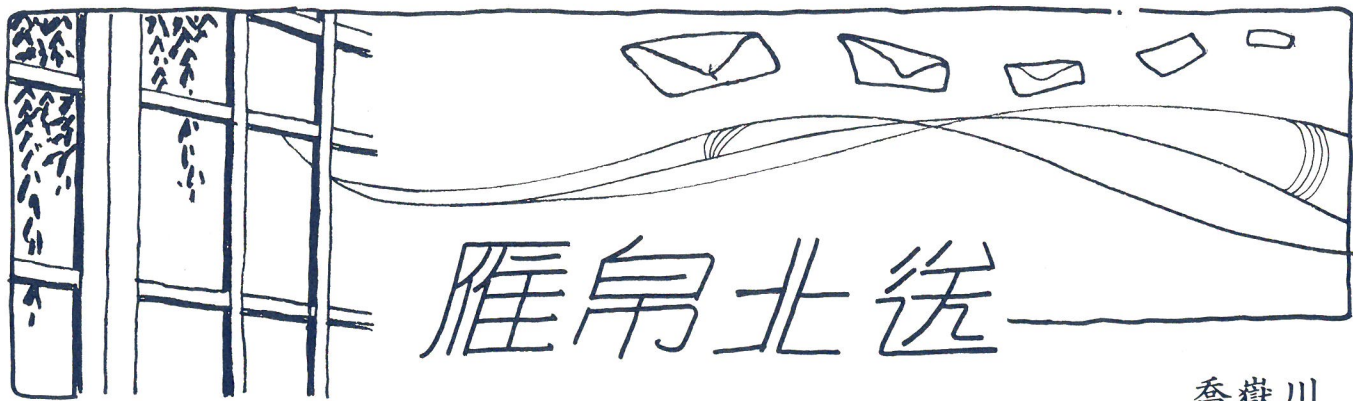
這三本書分別以古老的荷蘭、挪威和瑞士為背景，敘述三對雙生子的故事。

作者從孩子們固有的純真與善良、活潑與好奇的本性著筆。透過重重驚險，寫出了小男孩的躍躍欲試之心，和小女孩嬌妮膽怯之情；從他們懂得以智慧和勇氣面對困難，突出了孩子們的勇敢和克勝精神。

藉著雙生子的日常生活和所處環境，作者描繪了三個國家秀麗的山川景物和鄉土民情。濃厚的人情襯托著刺激的經歷，串成了生動而饒興味的故事。書中文字淺易，情節鮮明，並附插圖，適合八至十二歲兒童閱讀。

這三本書早在一九四〇年由「廣學會」初版發行，一九五二年由「聖書公會」再版。其雖成書已久，但書中所敘赤子之心和各種好教訓，在今日的社會仍有相當的價值和意義。





喬嶽川

七弟：

在我的抽屜裏，有一封來自美國西岸的信，是一個剛唸完大學的女孩子寫來的。

她是一個剛信主的青年人。由於不久前遭遇一宗嚴重的車禍，她體會到人生的無常，因而也深深感到人生的寶貴；對自己以後的一生，她抱持着一種非常嚴肅的態度。

據她說，肇事時車內一共五人，她十四歲的表妹不幸在這次意外中喪掉了生命，她的表弟斷了一條腿，她妹妹的臉上仍留着一道一寸長的疤痕，幸而她及另一個表妹沒有受傷。

她說，「……這次交通意外，使我體驗到聖經上那句話：『人若賺得全世界，而賠上自己的生命，有什麼益處呢？』由於這次不幸的遭遇，我更清楚認識生命的價值。……」

她中英文的根基都不錯，因此想把生命貢獻在文字工作上。

七弟，有些人遇到不幸的事，只會自憐和咒詛，而她却勇敢地、智慧地去面對她的人生！

半年前，一個剛唸完中學的男孩子來找我，告訴我他已考取台灣成功大學，準備去唸哲學系，稍後可能轉唸新聞系。

這年青小伙子也有一些不凡的經歷，原來他從前是街上的流氓，曾在黑社會裏混過一些日子，後來遭警逮捕，被判監守行爲。幸而他還自愛自覺，肯痛改前非。我這位青年朋友對文學頗感興趣，據說他還計劃把自己的經歷寫下來，藉以勸導那些在歧途中打滾的青年人！

七弟，以上兩位青年人都了不起，他們所經歷的，不但沒有使他們膽怯和倒下來，反而成爲人生歷程上的挑戰，使他們對生命抱着一個更嚴肅的態度，我簡直爲他們高興得要淌出眼淚！

在這充滿挑戰的日子裏，有人自暴自棄，或者爲非作歹；也有人遽然大悟，肯從教人心碎的迷途折回。

回香港後我接觸過一些朝氣勃勃的青年人。就在年初二的晚上，幾位喜愛閱讀和創作的青年朋友到家裏來談天，其中一個女孩子的短篇小說寫得很好。她快將大學畢業，平常除了忙功課，還抽時間在法庭兼點工作，她和同來的幾位朋友，可以代表香港一些優秀的青年。我鼓勵她多寫，也許她的小說會成爲「啼聲文庫」裏的第一本！

已收到媽的來信，她說您很忙。近來您仍繼續跑步嗎？在忙的日子裏更須抽暇注意運動。大嫂和我盡可能還是天天跳繩，有時也跟競喬兄弟三人一起做「掌上壓」，不過這種運動對我似乎有點吃不消。

聽人說，每人有三種年齡，一爲「實際年齡」，二爲「生理年齡」，三爲「心理年齡」。前者一去不返，從來沒有人可以留得住，但後兩者可藉運動、營養和健康的心態而盡量留住。

七弟，生命太寶貴了，一個人想做的事愈多，就愈覺人生太短促。我想，縱然時光不能倒流，但人人總可以盡量珍惜每一刻的「現在」。

院裏啾啾的鳥聲清楚可聞，偶爾也見三數隻小鳥佇立在窗前的欄上，像在預報春的降臨。在這位居亞熱帶的香港，去年秋娘來得特別晚，冬爺又不肯多留一會，看來院裏的林木快將換上新裝，去迎會早至的春姐兒！

香港沒有北國那種多姿多采的風光，冬天沒有皚皚紛飄的白雪，湖面也從未有過凝固得可以冬騎的冰封，一個爬格子的朋友在報上這樣寫：香港有的是「孤寂的北風」，而春姑娘可憐它的孤寂，好心地催它再返回北方，和故鄉的冰雪、寒梅重逢。

寫至此，滿懷緬想北國之情，大有不可遏止的樣子。

大哥

教育問題研討會 —— 文化學會首項活動

本社文化學會於一月廿四日，在聖安德烈基督教中心之文化學會辦事處，舉行了成立以來的首項活動，東邀本港多位資深的教會中學校長出席。是次座談會的主題為「香港中等教育面對的種種問題」；出席的有會長何世明牧師、執行幹事黃道一牧師；應邀的校長有：李權牧師（培英）、林英豪先生（培正）、鄭少蓮女士（培道）、畢綺霞女士（九真）、梅浩濱先生（英華）、辛兆勤先生（青中）、伍楊子幼女士（丘佐榮）、方永祥先生（華英），社方應邀出席的編輯有黃耘蔚牧師、陳錫麟先生，及黃潔芳小姐。

各校校長本其豐富的辦學經驗，暢談久存的以至近年產生的各種問題，針對實際情況來分析各項問題的癥結；從而建議可行的改善方法。席中發言踴躍，討論客觀而有代表性。

茲將討論要點摘錄如後：

□中等教育的問題及其產生的原因

- 一、學能測驗代替升中試後，一般中學水準下降。
 1. 現時所有升中生均不必競爭而獲派位，減低了學習的積極性；而校方也不再因考試的刺激而鞭策學生。因此，造成升中學生的程度比以前下降了。
 2. 香港大多數的小學是中文教學，但大部分中學却是英語教學；學生因語言困難引致學習及吸收能力減低。
 3. 現行派位制度沒有根據學科成績將學生分等級，因此，同一級或同一班內程度參差很大；而使用同一教材往往會將一般的水準拉低了。
 4. 現行的派位制度下，大部份學生均能進入津貼學校，其中包括一些程度未達該校固有之一般水準者，因此便引致普遍津校程度下降。

二、中等教育目前一般的情況

1. 實施九年強迫教育，品行差劣的學生不再恐懼被革除學籍，影響品德教育難實踐。
2. 中三淘汰試將中學課程腰斬，學生為應付考試而不積極參予課外活動，削減了藉課外活動學習品德和處事能力的訓練機會。
3. 大眾傳播的不良意識影響學童的學業和品德發展。

□改善程度下降的方法

一、積極推行「啓導班」(Resource Class)。

現時有些學校開始推行「啓導班」的方法，主要實施在中、英、數三科，由政府資助，據悉效果良好。啓導班以級別、科別而

分若干組；為成績較差者而設，給予其特別輔導至其達一般水準為止。

二、暑期班

利用暑期開班，主要使學生能在短期內專心努力其成績較差的科目。由於這個辦法需要額外的師資，故有賴政府的資助，方便推行更為順利。

三、興辦技術性訓練學校

強迫教育制度下，對於一些無心向學的學生，校方及家長皆不能著其退學；若政府能多辦一些技術性的訓練學校，使這些學生選擇接受其有興趣的技術訓練，則更為適合。

□對整個中等教育的建議

- 一、所有中學不以教學語言來劃分類別，而稱為「英文中學」或「中文中學」。應該一概稱為「中學」。
- 二、教學語言不必硬性規定，應採用中、英雙語並行，各校可視學生的接受能力而定，及以達應有之語文訓練為原則。
- 三、中學會考不分卷，使所有中學皆循一個目標教學。
- 四、統一大學入學試。完成中六課程者可投考「中大」，完成中七課程者可投考「港大」，而中六與中七課程是有連貫性的。
- 五、小學升中生在考「學能測驗」之外，加考英文一科；目的使加強小學時期的英語訓練，以適應中學課程。

誠如會長何世明牧師所言，這次的討論不是泛泛而談，而是積極地揭發困難，和提出有效的建議去改善。因此，期望這些意見，不但是教育人士對教育問題的看法，也是教會本其辦學的熱誠，向香港教育界發出一點呼聲。

× × ×

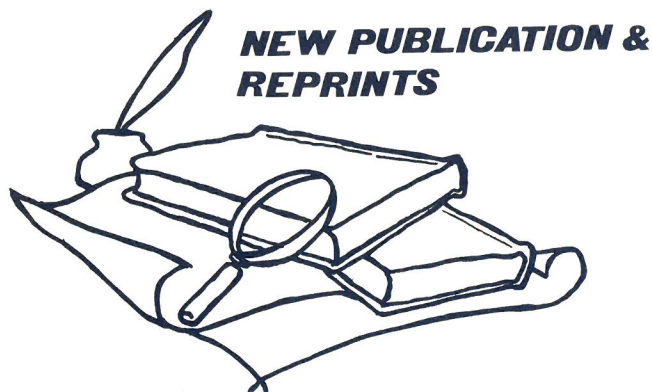
活動預報

(一)

日期：一九八一年三月十四日（星期六）
時間：下午一時三十分
地點：聖安德烈基督教中心二樓禮堂
主題：基督教與文學
講者：謝博文牧師

(二)

日期：一九八一年四月四日（星期六）
時間：下午三時正
地點：聖安德烈基督教中心五樓本會辦事處
主題：本色化神學研討
講者：龐德明主教、李景雄博士、何世明牧師等



NEW PUBLICATION & REPRINTS

Christianity and Social Change in China by Dr. Ng Lee-Ming

Dr. Ng is a fine Chinese scholar and a professor at Chinese University. His book is an objective analysis of the reaction of the Church in China during the changing times prior to the change of government in 1949. He does this through the lives of five great Chinese Christian leaders, comparing their thought and pointing out the important contributions of each one to the Christian church in China. Of the five leaders he discusses, only Wang Ming Tao is still living.

This book is one of our Theological Education Series, it is very readable and will be of interest to many.

Letters and Papers from Prison (Re-print) by Dietrich Bonhoeffer

Dietrich Bonhoeffer died in 1945 in a Gestapo prison. These letters and papers, smuggled out of prison, show his understanding of the world, balanced by humour, compassion and faith. We are glad to see the continuing demand for this book that calls for a fifth printing.

The Dutch Twins (revised)

The Norwegian Twins

The Swiss Twins by Lucy Fitch Perkins

These old favourites have recently been revised and revised. They are realistic stories of children in the early part of the century. Children from ages 8 to 12 will enjoy the adventures and will satisfy their natural curiosity about children in other lands.

STAFF NEWS

Rev. Daniel Wong and Dr. Heyward Wong attended the Asian Region of the World Association of Christian Communication's Assembly in Manila from Feb. 19 to 27.

Mrs. Au Tong Kan-Hung attended a Production Workshop in Tokyo from Feb. 12 to 19. This workshop was sponsored by the Asian Region of WACC. There were 30 participants from 11 different countries.

Mrs. Stella Wong's smiling face will be missed in the bookstore when she leaves us to return to school for further study. Carol Chan, who has worked with us before, is returning to take her place.

AVAILABLE IN OUR BOOKSTORE

How To Study The Bible (English) by Bishop K.H. Ting

Bishop K.H. Ting, formerly President of Nanking Union Theological Seminary and now President of the China Christian Council and Chairperson of the Three-self Patriotic Committee has written this small book to introduce new and younger Chinese Christians to various methods of Bible study. At the same time for those of us outside China it gives a new look at the meaning of Christianity in a different social context and offers us a number of theological insights to ponder.

First published in Chinese in Tien Feng, it has been translated into English and published at Tao Feng Shan Ecumenical Centre. They will be offering the Chinese version in their next issue of Ching Feng.

Single copies sell for HK\$6.00. 11 to 100 copies sell for \$5.00. Over a hundred copies may be purchased for \$4.00 each.

編後語

研究聖經這門學問，予人印象往往是宗教性的，文獻式的。然而，若透過文學觀點去讀聖經，我們會發現，其中美麗而有深度的文字，現於不同的體裁，表達着不同的意境，實在把這門嚴肅而專門的學問優美化了。謝博文牧師在「談聖經文學的講授和綱要」一文中，為我們提供了這一條通達的研經門徑。

人生旅程上偶爾的經歷，閃出點點生命的火花，我們應該把握它，使它燃燒得更燦爛，還是讓它悄然地熄滅呢？本期「雁帛北送」，作者正誠懇地引導我們思想這個問題。

「文化學會」首次活動為一教育問題座談會，其中討論要點於今期有精要的報導。

基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

編輯：黃潔芳

Edited by: Miriam Wong

TEL: 3-678031